



Premio “Art and Change”

APLICACIÓN Y GUÍA | 2010

TABLA DE CONTENIDOS

Descripción Del Premio “Art And Change”	3
Las fechas límites para la entrega de la aplicación Información de envío y entrega Contactos para Leeway Foundation	
El Significado Del Arte Y El Cambio Social	4
El otro programa de Leeway para la aplicación del premio Arte Con Visión	
Cómo Aplicar	5
Elegibilidad Su “Change Partner” Documentación de identidad y residencia Si ha recibido algún Premio de Leeway anteriormente Colaboración: Solicitud con otros artistas	
El Proceso De Revisión Del Premio	8
Sesiones de apoyo para el solicitante Notificación de estatus de la aplicación para aplicación del Premio Los requisitos para reportar cambios y para dar un reporte final	
Información Sobre Las Disciplinas Artísticas	9
Notas Importantes Sobre Las Secciones Del Formulario	10
Consejos Útiles	11
La Lista De Control Para La Aplicación “Art And Change”	13
Ejemplo De Ganadores Del Premio En Años Pasados	14

DESCRIPCIÓN

El premio "Art and Change" proporciona premios basados en proyectos de cantidades hasta \$2,500, a los artistas mujeres y trans* que viven en la región del valle Delaware, para financiar sus proyectos de arte para el cambio social.

FECHAS LÍMITES PARA LA APLICACIÓN DEL PREMIO 2010

Por favor, seleccione una fecha límite que precede a las fechas de su proyecto. **Leeway no financiará los proyectos que se han completado antes de la fecha límite del Premio.**

El 1 de Marzo • El 1 de Septiembre

Información De Envío Y Entrega

Entregue O Envíe Por Correo Su Aplicación A:

Leeway Foundation
The Philadelphia Building
1315 Walnut Street, Suite 832
Philadelphia, PA 19107

Estas no son las fechas límites que lleva el matasellos en el sobre de su aplicación; los formularios deben ser recibidos antes de las 5pm de la fecha límite. Si la fecha límite cae en fin de semana o día festivo, por favor asegúrese de entregarlo a las 10am del siguiente día laboral. **No aceptaremos las aplicaciones enviadas por correo electrónico ni por fax.**

Tambien puede entregar su aplicación fuera de horas o en los fines de semana personalmente en nuestra oficina.

Contactos Para Leeway Foundation

Numero de teléfono: 215. 545. 4078
Correo electrónico: info@leeway.org
Sitio web: www.leeway.org

* Usamos el prefijo "trans" para representar e incluir: transexual, transgénero, inter-género y "gender queer" (cuyas personas que se creen ser de ambos géneros, ser ni mujer ni hombre o considerarse que no cabe dentro las dos formas de género que existen) o "dos espíritus" y por lo general, alguien cuya identidad de género o expresión de género no conforme y/o es diferente a su género de nacimiento.

EL SIGNIFICADO DEL ARTE Y EL CAMBIO SOCIAL

El Otro Programa De Leeway

Además del Premio "Art and Change", Leeway ofrece el Premio "Transformation," un premio de \$15,000 para los artistas mujeres y trans en la región del Valle Delaware, quienes han creado arte para el cambio social en los últimos cinco años o más. **La fecha límite para la entrega de la aplicación, primera etapa de dos, es el 15 de mayo, 2010.**

El Arte Y El Cambio Social

Establecer un cambio social debe ser una parte integral de las ideas, las creencias, y las metas que están rodeadas y tejidas a través de su proyecto artístico y el proceso de crear y compartirlo. Leeway Foundation apoya a los artistas que se dedican y se envuelven en el arte para el cambio social que afecta de manera positiva a las comunidades y las audiencias.

Arte Con Vision

El arte para el cambio social es arte con una visión que impacta las personas en diversas maneras. Puede:

- Concientizar a alguien.
- Cambiar cómo pensamos acerca de nosotros mismos, nuestra sociedad o nuestra cultura.
- Crear una visión de un mundo más justo.
- Ser un instrumento o una estrategia de organización y crecimiento de un movimiento.
- Preservar o reclamar las prácticas culturales tradicionales a través del uso de la práctica artística de uno como una forma de resistencia o sensación de fuerza.
- Crear un espacio para la expresión y construir un sentido de comunidad.
- Retar al racismo, clasismo, sexismo, homofobia, discriminación contra las personas transexuales, discriminación por motivos de edad, u otras formas de opresión.
- Poner en duda la cultura y las creencias convencionales.
- Cambiar o transformar la percepción de poder y/o privilegio y la dinámica asociada con la justicia, igualdad y/o responsabilidad.

CÓMO APLICAR

El premio "art and change" está abierto a todos los artistas que trabajan en algún medio, incluyendo las formas tradicionales y no tradicionales tanto como las de multimedias y experimentales.

Eligibilidad

El "Art and Change" Premio **no** es intencionado para:

- Organizaciones o corporaciones
- Actividades para recaudar fondos

Solo puede aplicar una vez por ciclo.

Usted puede aplicar si:

- Vive en la región del Valle Delaware: en uno de los condados de Bucks, Camden, Chester, Delaware, Montgomery o Filadelfia
- Es una mujer o una persona trans
- Es mayor de los 18 años
- Tiene un proyecto artístico para el cambio social
- Tiene un "Change Partner" que apoya su proyecto

Usted **no** puede aplicar si:

- Es un estudiante de tiempo completo en un programa de arte
- No tiene un "Change Partner"
- Ya ha recibido \$2,500 un Premio "Art and Change" en el 2010
- Ha recibido el Premio "Transformation" de Leeway en el 2008 o 2009
- No ha entregado los reportes finales de los Premios anteriormente recibidos de Leeway

Usted puede utilizar el Premio para gastos relacionados con el proyecto, que incluye: la documentación, el estipendio del artista o la compra de materiales.

El Premio "Art and Change" no puede ser usado para las actividades de su proyecto hechas antes de la fecha límite del Premio.

Su “Change Partner”

Mucho del trabajo para el arte y cambio social ocurre a través de las relaciones y el trabajo con otras personas u organizaciones. El “Change Partner,” es: 1) una persona, organización o un negocio que forma parte de su proyecto de alguna manera; o 2) es un miembro de la comunidad donde toma lugar su proyecto.

El “Change Partner” que reúne los requisitos para este Premio, pueden incluir los mentores, editores, colectivos, espacios artísticos, teatros, organizaciones sin ánimo de lucro, estudios de baile, estaciones de radio y compañías de producción. **Su “Change Partner” no puede beneficiarse económicamente del premio.**

Es imprescindible que su aplicación incluya una carta de apoyo firmada por su “Change Partner,” dirigido al comité de evaluación que contenga la siguiente información:

- La relación entre su “Change Partner” y usted y/o su proyecto/oportunidad en la comunidad en que esta trabajando
- La razón por la cual su proyecto es importante y por qué y cómo involucra su “Change Partner”
- Las fechas en que tomará lugar su proyecto
- La información para contactar su “Change Partner”

Puede obtener el formulario para el “Change Partner” en el sitio web www.leeway.org

Documentación De Identidad Y Residencia

Edad: Para comprobar la edad, por favor incluya **una fotocopia clara de uno de los siguientes documentos:** licencia de conducir, pasaporte, partida de nacimiento, tarjeta de identificación, tarjeta de registro de votantes, permiso de residencia y trabajo de los Estados Unidos u otros documentos de inmigración.

Residencia: Para comprobar su residencia actual, por favor incluya **una fotocopia clara de uno de los siguientes documentos:** cuenta de servicios del hogar, contrato de alquiler, contrato o pago de hipoteca, título de propiedad, declaración de la renta u otra documentación de que comprueba su residencia.

Esta documentación se mantendrá a nivel confidencial entre el personal de Leeway y no será compartida públicamente, sin embargo usted puede cubrir o tachar cualquier información financiera o sensible en los documentos presentados.

Si no tiene algunos de los susodichos documentos o tiene preocupaciones en presentarlos, por favor llame al 215.545.4078 para hablarlo con el personal de Leeway.

Si Ha Recibido Algún Premio De Leeway Con Anterioridad, Por Favor Fijese En Lo Siguiente:

- El límite del Premio "Art and Change" por artista individual cada año es de \$2,500. Por ejemplo, si recibe \$1,000 en un ciclo, puede aplicar para otro Premio con una cantidad hasta \$1,500 en un ciclo posterior en el mismo año.
- Puede solicitar y recibir el Premio "Art and Change" y el Premio "Transformation" en el mismo año.
- Para ser eligible tiene que haber entregado los reportes finales de los Premios recibidos anteriormente de Leeway. El reporte final debe de explicar lo que el premio le permitieron realizar en su proyecto. Si no pudo terminar su proyecto, por favor indique lo que pudo realizar.
- El premio "Art and Change" no tiene la intención de mantener fondos para el mismo proyecto. Pero si le animamos a aplicar para diferentes etapas de su proyecto. Si tiene preguntas, por favor llame a Leeway.

Colaboraciones: Solicitud Con Otros Artistas

Usted puede aplicar en colaboración con uno o más artistas para el Premio "Art and Change".

- Los co-solicitantes deben reunir los requisitos básicos de elegibilidad que son especificados por Leeway Foundation.
- Indique por favor en la anteriores en la sección titulada 'Información del Artista' si su proyecto es una colaboración y/o si usted es el contacto principal.
- Cada co-solicitante debe presentar por separado las secciones de la aplicación tituladas 'Información del Artista' y de 'Experiencia' (asegúrese de describir detalladamente alguna experiencia colaborativa que han tenido juntos).
- Cada co-solicitante debe proporcionar la documentación de edad y residencia.
- Los co-solicitantes deben presentar, conjuntamente, las siguientes partes de la del anteriores Premio tituladas 'Descripción del Proyecto, Presupuesto del Proyecto' junto con una carta del "Change Partner."
- Por favor entregue todos los materiales de la aplicación en un solo sobre.
- Si usted recibe el Premio, la cantidad solicitada será dividida como fue solicitado pedido por el contacto principal de la colaboración.
- Solo puede solicitar una vez por ciclo para el premio "Art and Change", solo o con un co-solicitante.

PROCESO DE REVISIÓN DEL PREMIO

Las Sesiones De Apoyo Para El Solicitante

Durante las sesiones abiertas puede ir a cualquier hora de 2:00pm a 7:00pm. Se atiende por orden de llegada y no necesita hacer una cita previa. Para más información, por favor llame al Leeway Foundation directamente; no llame a los sitios donde tomarán lugar las sesiones de este Premio. Las sesiones tomaran lugar durante los siguientes días:

Febrero 11 Oeste de Filadelfia: Philadelphia Folklore Project – 735 S. 50th Street

Abril 23 Centro de Ciudad: Attic Youth Center – 255 S. 16th Street

Junio 8 Norte de Filadelfia: Taller Puertorriqueño – 2721 N. 5th Street

Agosto 5 Sur de Filadelfia: Fleisher Art Memorial – 719 Catharine Street

Usted puede reunirse con un representante del Leeway Foundation en persona para hablar sobre la evaluación de sobre su formulario. Para aprovechar al máximo su sesión, de antemano por favor lea a fondo las instrucciones para solicitar este Premio. Usted también puede traer un borrador de su formulario para conseguir información específica.

Le pedimos que usted haga el esfuerzo de asistir a una de las sesiones de apoyo antes de llamar para hacer una cita individual. Si usted no puede asistir a una sesión de apoyo para el solicitante de este Premio, por favor llame al 215.545.4078 para planificar una consulta por teléfono o una reunión en persona con el personal de Leeway.

Notificación De Estatus Del Premio

Las cartas de la notificación de premio son enviadas seis a ocho semanas después de la fecha límite de la aplicación. Antes de recibir un cheque, los merecedores deben llenar un formulario de impuesto "W-9" con su nombre legal de nacimiento. Por favor contacte a Leeway cuando haya recibido la notificación si usted quiere información específica del panel de revisión.

Los Requisitos Para Reportar

- Si cambia algo de su proyecto, por favor notifique a Leeway.
- Dentro de los 60 días que termina su proyecto, usted debe presentar un reporte final a Leeway con una descripción breve del impacto que su proyecto ha tenido en la comunidad o la audiencia involucrada y en usted como artista.
- El formulario de reporte se le mandará por correo con su carta de notificación. También están disponibles en nuestro sitio web.

DISCIPLINAS ARTÍSTICAS

Por favor elija una Categoría Primaria, la que mejor representa su proyecto porque así nos permite agrupar a los solicitantes por categoría para que podamos tomar decisiones evaluativas sobre los proyectos que financiamos.

Reconocemos que las disciplinas pueden ser restringidas, pero no existen para limitarle. Nos permite a organizar los receptores de premio, lo cual es necesario para asegurar que alcanzamos apropiadamente a la gente en todas las disciplinas.

En el formulario usted tiene la opción de elegir una categoría primaria, una categoría secundaria y si su proyecto no encaja bien en 1-2 categorías se recomienda elegir multidisciplinaria.

Abajo aparece una lista de categorías y ejemplos de las disciplinas que caen dentro de cada categoría. Si su disciplina no está en la lista o usted no sabe cual elegir, por favor llámenos al 215. 545. 4078.

Artesanías y textiles

Artes del libro
Diseño de vestuario
Tejer a crochet
Hacer muñecas
Diseño de moda
Fabricar muebles
Tejer (Labor de Punto)
Manejo de marionetas
Acolchado
Diseño de escenas
Juguetes sexuales
Tejer

Arte folklórico

Capoeira
Artes Culinarios
Trenzar el pelo
Jardinería del patrimonio
Narración
Baile tradicional
Música tradicional

Artes literarias

Escritura creativa no ficción
Escritura creativa
Dramaturgia
Poesía
Prosa
Cuentos Cortos

Artes audiovisuales/ multimediales

Animación
Audio documental
Documental
Filme
Diseño interactivo
Multimedia
Nueva Media
“Podcast”
Video
Trabajo electrónico

Música

Composición
Ser DJ
Hip Hop
Interpretación instrumental
Jazz
Ópera
Producir
Rapear
Cantar
Composición de canciones
Presentación vocal

Expresión artística

Actuación
Baile
Movimiento
Teatro musical
Historia oral
Arte dramático
Palabra hablada
Teatro

Artes visuales

Dibujos animados/
ilustración de libro de historieta
Arte digital
Dibujar
Diseño grafico
Ilustración
Instalación
Procesos múltiples de presentar los artes visuales
Murales
Pintar
Fotografía
Impresión grafica
Estampado serigráfico
Esculpir

Multidisciplinaria

Algunas y/o todas de las susodichas opciones y/o no se puede definir

Si usted escoje multidisciplinaria porfavor no escoja una diciplina secundaria.

NOTAS IMPORTANTES, PORFAVOR TOME EN CUENTA LO SIGUIENTE:

- El formulario no esta completo sin documentacion de edad y residencia.
- Está limitado el espacio en la aplicación, así que sus respuestas deben ser claras y breves.
- Si prefiere usar su propio papel en vez del espacio proveído en el formulario para contestar las preguntas, asegúrese seguir las instrucciones del formato apropiado; el margen de .75 pulgadas y tamaño de letra 11-puntos o mas grande. Por favor asegurese tambien de que solo use un lado de la pagina, que su nombre este en todas las paginas, y que la pagina no sea mas de 8.5” x 11”.
- La aplicación final debe tener su firma original y contener una carta de su “Change Partner,” también con la firma original. No se aceptan páginas con las firmas fotocopiasdas.
- Pídale a alguien, que no está familiarizado con su trabajo que le lea y repase la información que ha puesto en la aplicación para que este seguro de que todo este claro.
- Si tiene preguntas, necesita ayuda con una traducción o quiere información específica sobre su idea del proyecto o el formulario, por favor llame o envíe un correo electrónico al personal de Leeway.
- No se tomará en cuenta las aplicaciones que esten incompletas.

CONSEJOS ÚTILES

Información Del Artista (Página 1)

- Usted debe llenar esta página completamente con toda la información pedida que incluye el vecindario, el condado, la(s) disciplina(s) artística(s) de su proyecto, la(s) fecha(s) de inicio y la fecha de culminación de su proyecto y el sitio donde tomará lugar el proyecto (e.g. un vecindario, condado o institución particular). Si usted no tiene un Sitio Web, puede marcar “ninguno” o “no aplicable” en el espacio indicado. Si no solicita como colaborador, puede dejar este espacio en blanco.
- Por favor provea su nombre artístico o su nombre por el cual prefiere ser llamado además de su nombre legal de nacimiento. (Los dos pueden ser iguales)
- El nombre artístico será usado y oficialmente anunciado si usted es Premiado.
- Su nombre legal de nacimiento se refiere al que se reconoce legalmente, y puede ser el nombre asociado con su número de seguro social o cuenta bancaria. Este nombre se mantendrá a nivel confidencial entre el personal de Leeway y no será compartido ni asociado públicamente con el nombre que le gusta usted, preferiblemente, ser llamado.
- Si su proyecto implica la colaboración significativa con otro artista, por favor sigue las instrucciones o las colaboraciones en página 5 de las Instrucciones.

Formulario De Experiencia (Página 3)

- El panel de revisión, examinará esta sección de la aplicación para entender la esencia de su arte para el cambio social que ha hecho anteriormente y el enfoque y el impacto de su trabajo artístico.
- Usted debe incluir un mínimo de 4 y no más de 10 experiencias, junto con las fechas de cada experiencia (las fechas pueden ser aproximadas). Las experiencias pueden ser artísticas, personales, políticas o profesionales. El panel de revisión valora las experiencias que a menudo no son incluidas en el currículum vitae tradicional y sabe que estas experiencias pueden ser los momentos decisivos para un artista.
- Su Experiencia Destacada debe ser la más importante para usted en relación al proyecto actual que usted está proponiendo.

Descripcion Del Proyecto’ (Páginas 4-5)

- El panel de revisión examinará esta sección para entender lo siguiente:
 - * Cómo este proyecto creará el cambio social o cómo es un paso hacia el cambio a largo plazo
 - * Si una visión para el cambio social es una parte esencial de su proyecto desde el comienzo
 - * Su motivo para querer hacer este proyecto
 - * Quién es usted y por qué hace este trabajo con este grupo o comunidad en particular
 - * Qué papel juegan la audiencia o la comunidad en el proyecto
- El panel de revisión quizás no está familiarizados con su práctica artística particular, así que por favor descríbala claramente.

Presupuesto De Proyecto’ (Página 6)

- En la sección, ‘Presupuestos del Proyecto’ puede agrupar junto los artículos que son parte de los gastos (i.e. “Materiales para pintar” en vez de hacer una lista de los artículos individualmente: por ejemplo; una caja de pinturas, pinceles, caballetes, cuadros etc.).
- El Gasto Total del Proyecto debe ser igual o más que el Total Solicitado a Leeway.

Si tiene algunas preguntas que se refieren a este formulario, por favor llame al personal de Leeway al 215. 545.4078

LISTA DE CONTROL

Por favor, revise el formulario, las Instrucciones y la sección titulada "Cómo Aplicar" para asegurar que la aplicación esté llena completamente. El panel de revisión no considerará los formularios incompletos.

Todos Los Formularios Deben Contener Los Sigüientes Artículos:

- Páginas 1-2 — 'Información del Artista' con firma y fecha
- Página 3 — 'Experiencia'
- Páginas 4-5 — 'Descripción'
- Página 6 — 'Presupuesto de Proyecto'
- Documentación de edad — (busque en la página 1 la lista de artículos aceptables)
- Documentación de residencia — (busque en la página 1 la lista de artículos aceptables)
- Una carta de apoyo original firmada por su "Change Partner" (no fotocopias!)

Fíjese en la siguiente lista:

- Las aplicaciones incompletas no se considerarán para el Premio.
- No engrape las páginas de la aplicación .
- Use solo un lado de cada página; por favor no escriba en el dorso de las páginas de la aplicación.
- En la parte superior de todas las páginas de la formulario (excluyendo la carta del "Change Partner") deben tener su nombre artístico.
- Guarde una copia de la aplicación para sus records.

EJEMPLO DE RECIPIENTES ANTECEDENTES

Ahdanah de Overbrook Farms, Artes Visuales (2009)

Change Partner: JUNTOS/Casa De Los Soles, Premio: \$2,500

Usando el poder de la fotografía, la palabra escrita, y las imágenes en movimiento, Ahdanah creó un libro de relatos orales y composición fotográficas que documentaron la comunidad mexicana en el sur de Filadelfia. Y sirvió para presentar una dimensión multi-capas a la lengua de las familias, las mujeres, y las diferencias regionales de los inmigrantes mexicanos en el sur de Filadelfia. A través de la inclusión de estas voces en la vida cotidiana, otras formas de hablar, escribir, y la expresión contribuyó a su empoderamiento como una comunidad. Para complementar este libro, ella produjo un breve documental que sirvió para educar e informar a esta emergente comunidad sobre sus derechos humanos como inmigrantes.

Elba Hevia y Vaca de Overbrook, Expresión Artística (2008)

Change Partner: Samuel S. Fleisher Art Memorial, Premio: \$2,500

Elba dirigió *Geografía Intima*, un baile flamenco feminista, que exploró las representaciones estereotipadas de las tres arquetipos femeninos históricamente religiosas en la cultura latina - la bruja, la virgen, y la soñadora. La pieza utilizó la música no tradicional, el movimiento y las imágenes visuales para empujar los límites de la tradición flamenca. Los bailarines estuvieron rodeados por un paisaje visual que incluye un mapa de su geografía íntima y un vídeo en vivo. Cada actuación fue seguida por una breve presentación sobre el flamenco feminista.

Marta Sanchez de Mount Airy, Artes Visuales (2006)

Change Partner: Carmen Pendelton, Premio \$2,500

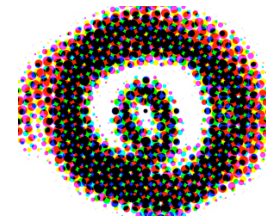
Marta facilitó su proyecto cascarones Por La Vida, animando la juventud latina, artistas y miembros de la comunidad a participar en la mano-pintura de huevos mexicanos rellenos con confetti. Los huevos luego fueron vendidos en una subasta silenciosa para recaudar fondos para las familias afectadas por el VIH / SIDA. Estos fondos ayudarán a los jóvenes de estas familias a obtener asesoramiento y tomar clases de arte-terapia. Marta creó este proyecto como una manera de educar a las diferentes comunidades, especialmente la comunidad latina sobre el VIH / SIDA. Su propia experiencia de perder a un tío con el SIDA y luego sentir el silencio de su familia y la vergüenza acerca de su muerte, ha inspirado a Marta para crear una plataforma artística para que otros hablen de sus propias experiencias y romper el silencio y el estigma. Marta también trabajó con los jóvenes en Camden para documentar sus experiencias en la creación de los cascarones a través de la fotografía y la poesía, que luego fue compartido en los autobuses públicos de Camden.

Sandra Andino de Filadelfia central, Artes Visuales (2005)
Change Partner: Grupo Motivos, Premio: \$2,500

Sandra tomó fotografías de las mujeres del Grupo Motivos, un colectivo de personas mayores de Puerto Rico que viven y trabajan en El Barrio del Norte de Filadelfia. Ella documentó sobre la lucha, el éxito y la creatividad de las mujeres en Las Parcelas, una parcela de tierra en El Barrio en cual han recreado la cultura tradicional de la isla, incluyendo una cocina antigua y un jardín en que crecen los alimentos y hierbas para la curación. Sandra vio esto cómo una manera de documentar la importante labor cultural que realizan las mujeres, ya que no pudo fotografiar cómo una joven creciendo en Puerto Rico. Esta fue una oportunidad para enseñar e ilustrar la historia latina a través de las fotografías y las historias contadas por las mujeres del Grupo motivo, compartir su trabajo para embellecer la comunidad a través de la horticultura y la preservación de las prácticas tradicionales de Puerto Rico culinarias. La muestra resultante fue aumentar la conciencia pública del trabajo de la mujer en la alimentación del alma de sus familias, vecindarios y comunidades, así como motivar a los jóvenes latinos a continuar con estas tradiciones. Las mujeres del Grupo Motivo presentaron una serie de charlas y talleres junto con la exposición de fotografía.

Premio “Art and Change”

APLICACIÓN | 2010



Antes de empezar a llenar la aplicación, por favor revise la Guía para el Premio “Art and Change”. Si usted tiene mas preguntas, por favor contáctele el personal del Leeway Foundation al 215.545.4078 o mande un correo electrónico a info@leeway.org.

Instrucciones

Llene la aplicación en la computadora o escriba claramente en letras de molde con bolígrafo de tinta azul o negra. **No escriba en letras cursivas o letras mayúsculas.** No engrape o escriba en la parte posterior de ninguna página. Todas las secciones deben ser completadas para que la aplicación sea tomada en cuenta para este Premio.

Información del Artista

Su nombre artístico o el nombre que prefiere ser llamado (El susodicho nombre será oficialmente anunciado si usted se hace recipiente de un Premio.)

Su nombre legal de nacimiento (Si el susodicho nombre es diferente de su nombre que prefiere ser llamado, su nombre legal de nacimiento no será compartido con su nombre artístico y se mantendrá a nivel confidencial entre el personal de Leeway.)

Marque cual nombre prefiere para su correspondencia: nombre artístico o preferido nombre legal de nacimiento

Sus co-aplicantes: Por favor haga una lista de nombres de artistas con los cuales usted esta aplicando conjuntamente por el Premio. Por favor fíjese que cada aplicante tiene que llenar una sección de información artística y experiencia. (Páginas 1-3).

¿Es usted el contacto principal para esta colaboración? Sí No

Dirección	Cuidad	Estado	Código postal	
<hr/>	Condado (marque uno):	<input type="checkbox"/> Bucks	<input type="checkbox"/> Camden	<input type="checkbox"/> Chester
Su Vecindario		<input type="checkbox"/> Delaware	<input type="checkbox"/> Montgomery	<input type="checkbox"/> Philadelphia

Fecha de nacimiento (MM-DD-AAAA)	Teléfono(s)
----------------------------------	-------------

Dirección de correo electrónico	Sitio Web
---------------------------------	-----------

¿Cómo se enteró de este premio? Por favor marque el recuadro adecuado abajo que describe la forma por la cual usted se ha enterado de este premio. Además, si es aplicable a su caso, por favor escriba el nombre de la organización que le dió información sobre este premio.

Correo electrónico Lista de direcciones Sitio Web De palabra Recipiente de un Premio en el pasado “Facebook”

Un miembro del personal de Leeway Una organización: _____ Otro: _____

Documentación de Edad y Residencia

Por favor escoja un artículo de cada lista y entregue una **fotocopia clara** con su aplicación.

Edad

- Licencia de conducir
 Pasaporte
 Certificado de nacimiento
 Tarjeta de identificación estatal
 Tarjeta de registro de votantes
 Tarjeta o papeles de registro de la inmigración

Residencia

- Cuenta de utilidades del hogar
 Contrato de alquiler
 contrato o pago de hipoteca
 Título de propiedad
 Declaración de impuestos
 Otro: _____

Información del Proyecto

\$

Candidad solicitada (\$2,500 o menos)

Su "Change Partner" (es obligatorio para poder solicitar este Premio)

Por favor, escoja una disciplina entre las que están abajo que mejor represente su práctica artística. Usted puede elegir una disciplina secundaria si es necesario. Si su proyecto no cabe dentro de una o dos categorías con exactitud, por favor escoja: multidisciplinaria. Para más información y ejemplos, por favor revise la Guía del Premio "Art and Change." **Si usted selecciona "multidisciplinaria"; por vafor no marque una disciplina secundaria.**

Disciplina Artística Primaria de este proyecto:

- Artesanías y Textiles Arte Folklórico Artes Literarias Artes Audiovisuales o Multimediales
 Música Actuación Artes Visuales Multidisciplinaria

Disciplina Artística Secundaria de este proyecto:

- Artesanías y Textiles Arte Folklórico Artes Literarias Artes Audiovisuales o Multimediales
 Música Actuación Artes Visuales Multidisciplinaria

Sitio(s) donde tomará lugar el Proyecto

Fecha de comienzo

Fecha de culminación

*NOTA: Usted debe escribir una fecha tentativa del comienzo y de culminación para su proyecto.

Breve Descripción de su Proyecto

Por favor, escriba una breve descripción (1-3 líneas) de su proyecto artístico para el cambio social. Asegúrese de que los elementos artísticos y de cambio social queden claros.

¿Ha recibido alguna vez un Premio de Leeway? Sí No Si ha recibido, nombre los premios y los años en que los recibió. _____

Confirmar y Firmar

Certifico que he revisado cuidadosamente la guía para la aplicación y la lista de comprobaciones de este Premio para asegurarme de que este proyecto es elegible y que he provisto toda la información necesaria para que esta aplicación sea considerada para recibir fondos. Por lo que yo sé, este formulario y los materiales adjuntos, que sirven como apoyo para esta , aplicación están completos y exactos. Yo autorizo al Leeway Foundation para usar el *nombre que prefiero ser llamado* y el material adjunto para los propósitos de publicidad.

Firma (Nombre legal)

Fecha

Experiencia

Experiencias Relacionadas Con Su Proyecto

Comparta 4 a 10 experiencias artísticas, personales, políticas, o basadas en el cambio social que sean pertinentes a este proyecto.

Use solamente este lado de la página para compartir sus experiencias relacionadas con el proyecto y para su experiencia destacada. Si necesita mas espacio puede reproducir una hoja aparte (La hoja necesita tener lo siguiente: escriba solo por un lado en una hoja de tamaño de carta, 8.5" x 11"; un margen mínimo de .75 pulgadas; y un tipo de letra de tamaño 11 o mas grande). Si utiliza una hoja aparte, por favor asegúrese de colocar su nombre en ella.

Descripción de la Experiencia

Fecha(s) de su experiencia

- 1. _____
- 2. _____
- 3. _____
- 4. _____
- 5. _____
- 6. _____
- 7. _____
- 8. _____
- 9. _____
- 10. _____

Experiencia Destacada

Por favor describa con más detalle una de las experiencias en la lista de arriba.

Descripción Del Proyecto

Por favor responda a las siguientes preguntas. Use solo este lado de la página. Si necesita más espacio, puede reproducir una hoja aparte (escriba solo por un lado en una hoja de tamaño de carta, 8.5" x 11"; un margen mínimo de .75 pulgadas; y un tipo de letra de tamaño 11 o mas grande). Asegúrese de colocar su nombre en ella y tambien que no sea más de 2 páginas escritas en la computadora para contestar las seis preguntas.

1. Describa su proyecto de arte para el cambio social. Si es una colaboración, por favor describa el papel de cada colaborador.

2. Describa los objetivos y el impacto de su proyecto. ¿Cómo creará cambio social con este proyecto? (El cambio social no necesariamente debe ser el resultado directo del proyecto; este proyecto puede ser un paso en el proceso de cambio a largo plazo).

3. ¿Cuál es su relación con la audiencia o la comunidad con la que está trabajando? ¿Explique su papel y significancia de quien eres en esta relación?

4. ¿Cómo involucra este proyecto la audiencia o comunidad con la que usted está trabajando? Si su proyecto ocurre fuera del valle de Delaware, explique cómo lo traerá de nuevo a la región y el impacto que espera.

5. ¿Por qué es este proyecto importante para usted?

6. ¿Por qué eligió usted a su "Change Partner"?

Por favor fjese que su aplicación esta incompleta sin el formulario del "Change Partner".

Presupuesto del Proyecto

Por favor provea información acerca del presupuesto y las necesidades abajo o detalle esta información en una hoja aparte. Cualquier elemento necesario para llevar a cabo el proyecto (por ejemplo: equipo, suministros, estipendios, transporte) se considera un gasto del proyecto.

Se le dará prioridad a las personas que demuestren necesidad financiera y tengan limitado o ningún acceso a otros recursos financieros.

Gastos del Proyecto	Costo
	\$
	\$
	\$
	\$
	\$
	\$
Gasto Total del Proyecto	\$
Total Solicitado a Leeway	\$

Necesidad Financiera/Aceso A Los Recursos Financieros

1. ¿Qué otros fondos o recursos tiene para hacer este proyecto? Haga una lista de la cantidad y la fuente?

2. Si usted se hace recipiente del Premio "Art and Change" será el primer premio que usted ha Ganado?

Sí No

3. Si la respuesta a la pregunta #2 es "no", por favor nombre el año, la cantidad, la fuente y el propósito del apoyo financiero que ha recibido en los últimos dos años.



Premio “Art and Change”

APLICACIÓN PARA EL “CHANGE PARTNER” | 2010

La mayoría del trabajo para el arte y el cambio social sucede a través de las relaciones y el trabajo con otras personas u organizaciones. Un “Change Partner” es una persona, organización, o negocio que forma parte del proyecto de un solicitante del “Art and Change” de alguna manera y/o es un miembro de la comunidad en la que el proyecto tomara a lugar. Los “Change Partners” elegibles incluyen mentores, editores, colectivos, espacios de arte, teatros, organizaciones no lucrativas, estudios de baile, emisoras de radio, compañías de producción, y los clubes.

Se le ha pedido a servir como un “Change Partner” de un aplicante del Premio “Art and Change” 2010. Por favor, llene la aplicación y envíela a Leeway con su firma original. Si usted tiene alguna pregunta o necesita ayuda, por favor llame al 215.545.4078.

Instrucciones

Llene la aplicación en la computadora o escriba claramente en letras de molde con bolígrafo de tinta azul o negra. **No escriba en letras cursivas o letras mayúsculas.** No engrape o escriba en la parte posterior de ninguna página. Todas las secciones deben ser completadas para que la aplicación sea considerada para este Premio.

Información de Contacto

Nombre del artista de cual usted (o su organización) es el “Change Partner”

Su Nombre

Si usted está afiliado con una organización o institución, por favor escriba el nombre aquí.

Dirección	Ciudad	Estado	Código postal
-----------	--------	--------	---------------

Su Vecindario	Condado (marque uno):	<input type="checkbox"/> Bucks	<input type="checkbox"/> Camden	<input type="checkbox"/> Chester
		<input type="checkbox"/> Delaware	<input type="checkbox"/> Montgomery	<input type="checkbox"/> Philadelphia

Fecha de nacimiento (MM-DD-AAAA)

Teléfono(s)

Dirección de correo electrónico

Sitio Web

¿Cuál es su relación con el proyecto y el artista?

Fecha de comienzo del Proyecto

Fecha de culminación del proyecto

¿Porque es este proyecto importante para usted?

¿Cuáles son las formas en que usted, como "Change Partner" participa en el proyecto?

Confirmar y Firmar

He revisado la guía de la aplicación cuidadosamente para asegurarme de que este proyecto es elegible y he provisto toda la información necesaria para que esta aplicación sea considerada para recibir fondos. Por lo que yo sé, este formulario y la solicitud de mi "Change Partner" están completos y precisos. Yo autorizo a Leeway para utilizar mi nombre personal o el nombre de la organización para los propósitos de publicidad.

Firma (Nombre legal)

Fecha